I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2794/80/EKSF

af 31. oktober 1980

om indførelse af et kvotasystem for stålproduktionen for virksomhederne i jern- og stålindustrien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 47 og 58, og

ud fra følgende betragtninger :

1. Nedgang i efterspørgselen

I løbet af tredje kvartal af 1980 blev der registreret et kraftigt fald i efterspørgselen på såvel fællesskabsmarkedet som på verdensmarkedet, idet de samlede ordrer pludselig faldt med 20 % i tredje kvartal af 1980 i forhold til tredje kvartal af 1979, hvor efterspørgselen allerede var ret ringe ; nedgangen i ordrerne fra fællesskabsmarkedet udgør 25 % ; i betragtning af de svækkede konjunkturer giver udsigterne for fjerde kvartal af 1980 og første kvartal af 1981 ikke anledning til at forvente et fornyet opsving ;

2. En åbenbar kriseperiode

udnyttelsesgraden for stålvirksomhederne i Fællesskabet, som var på ca. 70 % i andet kvartal af 1980, faldt til 58 % i september, hvilket er den laveste grad, der nogensinde er registreret i Fællesskabet ; af virksomhedernes prognoser fremgår det for fjerde kvartal, at der forventes et yderligere fald i denne grad, eventuelt til under 55 % ; den omstændighed, at produktionsnedgangen er meget forskellig fra virksomhed til virksomhed og region til region, medfører økonomiske og sociale skævheder mellem virksomhederne og regionerne ;

fra januar til september 1980 medførte nedgangen i efterspørgselen et kraftigt fald i stålpriserne på 13 %, mens produktionsomkostningerne i samme tidsrum steg med 5 % ; af denne grund er virksomhedernes finansielle situation på ny blevet forringet, hvilket kan føre til ubodelig skade på den europæiske jern- og stålindustries struktur ;

af disse grunde er Kommissionen nået til den opfattelse, at den europæiske jern- og stålindustri befinder sig i en situation, hvor der består alvorlig fare for, at de i traktatens artikel 3 omhandlede mål, særlig modernisering og omstrukturering af produktionen, forbedring af arbejdernes vilkår og regelmæssig forsyning af det fælles marked, ikke kan opfyldes ; Fællesskabet står således over for en åbenbar kriseperiode ;

3. De i artikel 57 fastsatte virkemidler gør det ikke muligt at imødegå denne situation

Kommissionen kan ikke træffe foranstaltninger til at påvirke det generelle forbrug under de nuværende konjunkturforhold ;

jern- og stålvirksomhederne har i stadig mindre grad overholdt deres individuelle leveringsforpligtelser og har afvist påny at påtage sig forpligtelser for sidste kvartal af 1980 ; de indirekte muligheder for indgreb, som Kommissionen råder over, har under de nuværende forhold vist sig at være ineffektive eller utilstrækkelige ;

derfor er det blevet nødvendigt direkte og med tvang at gribe ind i produktionen for at genskabe ligevægten mellem udbud og efterspørgsel ;

Kommissionen bør derfor ved fremgangsmåden i artikel 58 indføre et kvotasystem for produktionen ;

i samme forbindelse har Kommissionen over for Rådet fremsat forslag om støtteforanstaltninger og supplerende budgetmidler til gunst for jern- og stålindustriens arbejdstagere ;

4. Fastsættelse af kvoterne

det forekommer hensigtmæssigt at fastsætte kvoterne pr. kvartal for at sætte virksomhederne i stand til at

opstille deres produktionsprogrammer, men ligeledes ved fastsættelse af nye kvoter for det følgende kvartal at give Kommissionen mulighed for at tage hensyn til udsvingene i udbudet og efterspørgselen samt til erfaringerne ; endvidere skal der i betragtning af, at efterspørgselssituationen på markederne for de forskellige kategorier af valsede produkter ikke er identisk, fastsættes forskellige kvoter for de forskellige grupper af produkter og ligeledes for råstål ;

beregningen af disse kvoter skal baseres på hver enkelt virksomheds respektive referenceproduktion ; der skal være tale om et tilstrækkeligt nyligt tidsrum, for at man kan få et ægte billede at de faktiske strukturer ; tidsrummet skal være tilstrækkelig langt til at give mulighed for at vælge måneder, hvor tekniske uheld eller strejker ikke har haft indflydelse. Af disse årsager forekommer det hensigtsmæssigt at sammensætte referenceperioderne af de måneder i det pågældende kvartal, hvor produktionen har været højest i tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980 ;

såfremt imidlertid den gennemsnitlige udnyttelsesgrad af en virksomheds produktionsmuligheder i det sidstnævnte tidsrum — som følge af de valgte grundlag til opstilling af virksomhedens frivillige leveringsprogrammer — skulle være betydeligt lavere end gennemsnittet for Fællesskabet, bør der dog tages hensyn hertil, og referenceproduktionen tilpasses herefter ;

der bør ligeledes tages hensyn til nye anlæg, der er taget i brug efter juni 1980, og som ikke har været genstand for en negativ udtalelse fra Kommissionens side om det dertil svarende investeringsprogram ;

for at undgå, at systemet med produktionskvoter griber forstyrrende ind i den omstruktureringsindsats, der med positivt resultat er gjort af nogle virksomheder siden begyndelsen af krisen, bør referenceproduktionerne ligeledes justeres i forhold til disse virksomheders faktiske stilling på markedet ;

kvoterne skal gælde for alle jern- og stålvirksomheder i henhold til traktatens artikel 80, bortset fra små virksomheder, hvis produktion ikke har mærkbar indflydelse på markedsudviklingen, og virksomheder, hvis produktion af EKSF-produkter er begrænset til flydende stål til støbegods, eftersom Kommissionen har begrænset kompetence på dette område ;

disse små virksomheder bør dog pålægges pligter med hensyn til statistiske anmeldelser ;

reduktionssatserne for produktionen skal beregnes således, at denne tilpasses den forventede efterspørgsel i det pågældende kvartal ; der anvendes de samme reduktionssatser på produktionen i alle virksomheder for at sikre en ligelig fordeling af produktionsnedsættelsen ;

af undersøgelser, foretaget af Kommissionen i samarbejde med virksomhederne og deres organisationer, fremgår det, at udviklingen i efterspørgselen vil nødvendiggøre en større reduktionssats i første kvartal af 1981 end den, som er blevet besluttet for fjerde kvartal af 1980 ;

det er nødvendigt at iværksætte kvotasystemet hurtigst muligt og undgå, at visse virksomheder drager fordel af en unormal forøgelse af deres produktion for oktober måned 1980 ; virksomhederne har fået kendskab til denne nødvendighed senest den 7. oktober, da Rådet fik forelagt sagen ; desuden er de blevet informeret gennem Kommissionens beslutning nr. 2613/80/EKSF (1) og meddelelse af 11. oktober 1980 (2) om det faktum, at produktionskvoterne vil omfatte fjerde kvartal af 1980 og dermed oktober måned ; derfor kan ingen legitim interesse hos virksomhederne anføres mod, at oktober måned 1980 medtages ;

5. Produkter, som fritages for produktionskvoter

Den klare forøgelse i efterspørgselen, der kendetegner sektoren for rør og visse jern- og stålprodukter, begrunder, at disse produkter og visse af deres halvfabrikata fritages for produktionskvoter ; til gengæld bør der på andre halvfabrikata anvendes et system svarende til det, der er fastsat for visse specialstål (jv. pkt. 5 A), indtil Kommissionen får alle nødvendige oplysninger i hænde til at gennemføre nøjagtige beregninger om dette emne ; et overgangssystem må indføres for fjerde kvartal af 1980 ;

5. A. Ordning for visse kulstofstål og specialstål

i betragtning af den særlige situation, hvori små og middelstore producenter, som udelukkende fremstiller kulstof- og specialstål samt flydende stål til støbegods af kulstof- og specialstål, befinder sig, kan disse produkter holdes uden for fastsættelsen af de tvungne produktionskvoter ;

den gunstigere udvikling i efterspørgselen efter visse legerede stål gør det muligt for disse produkter at indføre en særbehandling, der hjemler mulighed for overskridelse af kvoterne under Kommissionens opsyn ;

6. Leverancer på det fælles marked

selv om artikel 58 kun udtrykkeligt nævner produktionskvoter, er dens væsentligste mål at genoprette en balance mellem udbud og efterspørgsel på markedet ; dette mål vil blive bragt i fare, dersom visse virksomheder — selv under overholdelse af produktionskvoter

(1) EFT nr. L 268 af 11. 10. 1980, s. 25.
(2) EFT nr. C 264 af 11. 10. 1980, s. 2.

— afsætter relativt større mængder på det fælles marked, end de har gjort i tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980, som har dannet grundlag for beregningen af produktionskvoterne ; af disse grunde skal artikel 58 fortolkes således, at den giver Kommissionen beføjelser til at sidestille overskridelser af forholdet mellem leverancer inden for det fælles marked og totale leverancer med en overskridelse af produktionskvoter ;

virksomhederne er i stand til at skaffe beviser for udførsel af deres produkter til tredjelande ; dersom sådant bevis ikke føres, må leverancerne betragtes som værende forblevet inden for fællesmarkedet ;

7. Udveksling, overførsler og tolerancer på overskridelse af kvoter

systemets mål bringes ikke i fare, dersom der sker udveksling af tildelte kvoter mellem virksomheder, ej heller dersom en del af en kvota overføres til en periode, der følger på den til hvilken den refererer, ej heller dersom visse minimale overskridelser indtræffer ;

8. Fornødne oplysninger for at Kommissionen i detaljer kan følge markedsudviklingen

Målet for kvotasystemet for produktionen kan bringes i fare gennem en væsentlig ændring af opdelingen af produktionen mellem almindeligt stål og specialstål underkastet produktionskvoterne ; i den nuværende situation er det ikke nødvendigt at fastsætte særskilte produktionskvoter for de to kategorier ; situationen bør imidlertid følges med opmærksomhed, så Kommissionen kan gribe ind ; hertil må virksomhederne levere de nødvendige oplysninger ;

for så vidt angår forsyning til ikke-integrerede forarbejdningsvirksomheder og leverance og modtagelse af mellemprodukter til genvalsning, fremstillet i Fællesskabet, må Kommissionen følge udviklingen for eventuelt at være i stand til at træffe de nødvendige foranstaltninger, når den konstaterer væsentlige ændringer i strukturen af disse leverancer ; generelt vil Kommissionen sørge for en regelmæssig forsyning af de forskellige forbrugersektorer og om nødvendigt gribe ind ;

9. Bøder for overskridelse af kvoter

for at sikre kvotasystemets effektivitet er det nødvendigt, at enhver overskridelse effektivt straffes med en bøde, som fastsættes som en funktion af hver ton produktionsoverskridelse ;

på grund af den store forskel mellem prisen for almindeligt stål og for specialstål og for at bøden kan bevare en vis relation til værdien af produktionsoverskridelsen, bør der fastsættes forskellige bøder i hvert af disse tilfælde ; endelig skal overskridelsens størrelse og antallet af overskridelser i den periode, hvor produktionskvoterne gælder, også tages med ved bødefastsættelsen ;

for at sætte de virksomheder, der har fået pålagt bøder, i samme situation uafhængigt af den faktiske betalingsdato, skal der fastsættes et tillæg for forsinket betaling at regne fra forfaldsdatoen ;

10. Oplysning, efterprøvelse, bøder

For at sikre anvendelsen af kvotasystemet bør Kommissionen jævnligt og hurtigt kunne indhente oplysninger om produktion og leverancer for de berørte virksomheder ;

derudover er det nødvendigt, at disse oplysninger kan efterprøves af Kommissionen ; for at denne efterprøvelse kan gennemføres, så snart systemet indføres, og fortsætte hurtigt, jævnligt og uden afbrydelser, skal virksomhedernes forpligtelse til at underkaste sig denne efterprøvelse fastlægges ved nærværende beslutning, hvorved der spares en lang række identiske individuelle beslutninger ledsaget af de sanktioner, som er fastsat i traktatens artikel 47 ; på grund af det meget store antal efterprøvelser og den hyppighed, hvormed de skal foregå i løbet af meget korte tidsrum, må Kommissionen kunne lade sig assistere af tredjepart, som underkastes tjenestehemmeligheden ;

11. Specielle vanskeligheder

gennemførelsen af denne beslutning vil kunne medføre usædvanlige vanskeligheder for visse virksomheder på grund af anvendelsen af generelle regler, som ikke tager hensyn til specifikke situationer ; det er derfor nødvendigt at fastlægge en fremgangsmåde, der kan bøde herpå ;

efter at have indhentet udtalelse fra Det rådgivende Udvalg og med Rådets samtykke til indførelse af et kvotasystem for produktionen og på basis af undersøgelser foretaget i samarbejde med virksomhederne og deres organisationer om fastlæggelsen af disse kvoter —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

Artikel 1

1. Der indføres et kvotasystem for råstålproduktionen for virksomhederne i jern- og stålindustrien.

2. Uden at de forpligtelser om oplysning og kontrol, som er fastsat i denne beslutning berøres, er følgende virksomheder ikke underkastet kvotasystemet for produktionen :

a) virksomheder, hvis referenceproduktion som omhandlet i artikel 4 ikke overstiger 3 000 t råstål eller 3 000 t valsede færdigvarer,

b) virksomheder, hvis produktion af EKSF-produkter kun omfatter flydende stål til støbegods.

Hvis imidlertid produktionen i de virksomheder, som er defineret under litra a), for et kvartal, i hvilket kvotasystemet gælder, overstiger de sammesteds anførte mængder, underkastes de systemet fra følgende kvartal at regne.

3. En gruppe af virksomheder, som er koncentreret i henhold til traktatens artikel 66, betragtes som en enkelt virksomhed, selv om disse virksomheder er beliggende i forskellige medlemsstater.

4. Kommissionen administrerer kvotasystemet. Den kan lade sig assistere af uafhængige organisationer eller eksperter. Virksomhedernes oplysninger omfattes af tjenestehemmeligheden.

Artikel 2

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 6, punkt 1, fastsætter Kommissionen kvartalsmæssige produktionskvoter for råstål samt for følgende fire grupper valsede produkter, som defineres nærmere i bilag I :

Gruppe I Coils og varmvalsede bånd valset på specialvalseværker,

Gruppe II Kvartoplader og universalstål,

Gruppe III Svære profiler (spunsvægjern, bredflangede bjælker, andre bjælker og profiler, skinnemateriel),

Gruppe IV Lette profiler (valstråd i ringe, armeringsstål og andre handelsstål).

Produktionskvoterne omfatter alle kvaliteter og alle sorteringer med forbehold af artikel 2 A vedrørende kulstofstål og specialstål.

Artikel 2 A

For kulstofstål og specialstål gælder følgende bestemmelser :

1. Udelukket fra fastsættelsen af tvungne kvoter, men fortsat underkastet produktionskontrol er :

   a) flydende stål til støbegods,

   b) virksomheder, hvis referenceproduktion ikke overstiger 6 000 t.

   Hvis imidlertid produktionen i disse virksomheder for et kvartal, i hvilket kvotasystemet gælder, overstiger de anførte mængder, underkastes de systemet fra følgende kvartal.

2. a) Ud over den tvungne kvota, fastsat for den tilsvarende gruppe produkter for en given virksomhed, kan denne producere legeret stål, hvis legeringsinhold er på mindst 5 % bortset fra stål, som indeholder mindre end 1 % kulstof og mere end 12 % chrom, og hvis faktisk fakturerede pris er mindst 30 % højere end listeprisen for det tilsvarende produkt i almindeligt stål ;

   b) Kommissionen undersøger løbende markedsudviklingen i samråd med producenterne og brugerne og offentliggør relevante oplysninger og retningslinjer ;

   c) dersom en virksomhed ved anvendelse af muligheden, ifølge litra a) overskrider de retningslinjer, som er offentliggjort af Kommissionen, begrænser denne overskridelsen i det omfang, markedssituationen kræver det ;

   d) i lyset af markedsudviklingen og de oplysninger, Kommissionen modtager, kan den ophæve undtagelsesordningen for det berørte produkt.

Artikel 3

1. Kommissionen fastsætter kvartalsmæssige produktionskvoter for hver virksomhed :

— på basis af denne virksomheds referenceproduktion som omhandlet i artikel 4,

— ved på referenceproduktionen at anvende reduktionssatserne som omhandlet i artikel 5.

2. Kommissionen meddeler hver virksomhed den referenceproduktion og de produktionskvoter, som fremkommer ved anvendelse af reduktionssatser.

Artikel 4

Den kvartalsmæssige referenceproduktion for hver virksomhed beregnes således :

1. For hver måned i det konkrete kvartal tages den samme måned i tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980, i hvilken summen af produktionen af de fire valsede produktgrupper har været størst. De tre således valgte måneder, som ikke nødvendigvis er fortløbende, udgør referenceperioden.

2. Referenceproduktionerne for råstål og for hver af de fire valsede produktgrupper er lig med de respektive produktionstal i referenceperioden.

3. Dersom imidlertid den gennemsnitlige udnyttelsesgrad for produktionskapaciteten for en virksomhed for tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980 ligger 10 procentpoint eller mere under den gennemsnitlige udnyttelsesgrad for samme anlæg i de andre virksomheder i Fællesskabet i 1977, 1978 og 1979, øger Kommissionen referenceproduktionen for den pågældende virksomhed til et niveau, der svarer til en udnyttelsesgrad på 5 procentpoint under den nævnte gennemsnitlige udnyttelsesgrad for de andre virksomheder,

— dersom virksomheden fra juli 1977 til juni 1980 deltog i de leveringsprogrammer, som var udarbejdet af Kommissionen,

og

— dersom fastsættelsen af programmet for denne virksomhed var baseret på året 1974,

og

— dersom virksomhedens anlæg dette sidste år ikke eller kun delvis var taget i drift.

4. I tilfælde af, at virksomheden som følge af et behørigt anmeldt investeringsprogram, hvorom Kommissionen ikke har afgivet negativ udtalelse, efter den 1. juli 1980 sætter et nyt anlæg i drift, tilpasser Kommissionen referenceproduktionen for denne virksomhed på betingelse af, at den konstaterer, at den nye produktionskapacitet øger den samlede produktionskapacitet for de fire produktgrupper til et niveau, som overstiger den samlede bestående produktionskapacitet for 1979 mindst 15 %.

I så tilfælde øges referenceproduktionen med en mængde, som følger af på den nye produktionskapacitet at anvende en sats svarende til den højeste gennemsnitlige årlige udnyttelsesgrad for samme anlæg i Fællesskabet i 1977, 1978 og 1979 minus 5 procentpoint. Referenceproduktionen for råstål tilpasses tilsvarende.

5. For at tage hensyn til omstruktureringen øger Kommissionen referenceproduktionen :

— dersom den samlede produktion af de fire produktgrupper i en virksomhed i en referenceperiode ligger under produktionen i samme kvartal af 1974,

og

— dersom virksomheden for det regnskabsår, som afsluttes i 1979, har haft et overskud, som er opført i årsberetningen eller anmeldt til de nationale offentlige myndigheder, hos hvem virksomheders årsregnskaber deponeres.

I så tilfælde forøger Kommissionen referenceproduktionen, så der nås et samlet tal svarende til produktionen i det tilsvarende kvartal af 1974.

Artikel 5

1. Reduktionssatsen i forhold til referenceproduktionen for de valsede produktgrupper fastsættes for fjerde kvartal af 1980 således :

Gruppe I	20,78 %
Gruppe II	18,93 %
Gruppe III	21,53 %
Gruppe IV	17,39 %

Satserne for første og andet kvartal af 1981 vil blive fastsat af Kommissionen til sin tid.

2. Reduktionssatsen for råstål, som Kommissionen meddeler virksomhederne, svarer til gennemsnittet af reduktionssatsen for de fire valsede produktgrupper vægtet ud fra referenceproduktionen for hver af disse produktgrupper.

For de stålvirksomheder, hvis produktion af EKSF-produkter er begrænset til produkter, som ikke er omfattet af de fire valsede produktgrupper, eller til råstål, svarer reduktionssatsen for råstål til den gennemsnitlige reduktionssats for samtlige stålvirksomheder, fastsat i henhold til første afsnit.

I tilfælde af, at en virksomhed som følge af anvendelsen af den således beregnede råstålkvota ikke længere er i stand til at producere valsede varer til opfyldelse af sine produktionskvoter, tilpasser Kommissionen efter anmodning fra virksomheden, indgivet inden 10 dage efter meddelelsen af kvoterne, og efter efterprøvelse, kvotaen for råstål.

Artikel 6

Uden at de i denne beslutning fastsatte informations- og kontrolforpligtelser berøres, og med forbehold af puntet 1.A :

1. Virksomhederne er ikke underkastet produktionskvoter for følgende produkter, som defineres nærmere i bilag I :

a) skinnemateriel, samt,

for så vidt disse produkter forarbejdes i Fællesskabet :

b) svære og middelsvære plader ex kvarto bestemt til produktion af svejste rør,

c) coils og bånd bestemt til produktion af svejste rør,

d) coils bestemt til produktion af hvidblik,

e) ingots, runde og kvadratiske emner til sømløse rør.

1.A For coils og bånd bestemt til fremstilling af svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm :

a) vil Kommissionen løbende undersøge markedsudviklingen i samråd amråd med producenter og brugere og offentliggøre relevante oplysninger og retningslinjer,

b) vil Kommissionen, dersom en virksomhed overskrider de retningslinjer, som er offentliggjort af Kommissionen, begrænse denne overskridelse i det omfang, markedssituationen kræver det,

c) kan Kommissionen, i lyset af markedsudviklingen og de oplysninger den modtager, ophæve undtagelsesordningen for det berørte produkt.

2. Som overgangsforanstaltning ændres kvoterne for gruppe I, II og III, som Kommissionen meddeler for fjerde kvartal af 1980, undtagen virksomhederne, således :

— fra gruppe I coils og bånd som anført i punkt 1, litra c) og d),

— fra gruppe II svære og middelsvære plader ex kvarto som anført i punkt 1, litra b),

— fra gruppe III skinnemateriel som anført i punkt 1, litra a).

På den resterende mængde anvender de reduktionssatsen for den pågældende gruppe. Virksomhederne meddeler Kommissionen de således beregnede kvoter inden 10 dage, efter at denne har meddelt sine kvoter.

For så vidt angår den af Kommissionen meddelte kvota for råstål bemyndiges virksomhederne til at overskride den med den mængde, som svarer til de særlige regler fastsat i punkt 1 samt i artikel 2 A.

3. Fra første kvartal af 1981 fastsætter Kommissionen kvoter for gruppe I, II og III samt for råstål under hensyntagen til undtagelsen af de i punkt 1 anførte produkter.

Artikel 7

1. Under hensyntagen til de i artikel 6, punkt 2, omhandlede overgangsjusteringer og med forbehold af artikel 8 er virksomhederne forpligtet til at overholde de produktionskvoter, som er blevet dem meddelt af Kommissionen.

2. For så vidt angår leverance af produkter underkastet kvotasystemet, må virksomhederne ved leverancer inden for Fællesskabet for hver produktgruppe ikke overskride forholdet mellem leverancer til Fællesskabet og samlede leverancer i de 12 måneder i tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980, i hvilke summen af produktionen af de fire grupper af valsede produkter var højest.

3. Virksomheder, hvis produktion af stålprodukter falder på en enkelt gruppe, eller hvis produktion ikke er omfattet af nogen af de fire grupper, kan benytte sig af en overskridelsestolerance på 3 % af deres leverancer på det fælless marked.

Artikel 8

1. En overskridelsestolerance på 3 % indrømmes pr. kvota, dog således at den samlede produktion ikke kan overskride summen af kvoterne for de fire produktgrupper.

2. Virksomheder, som ikke har udnyttet deres kvoter, kan overføre indtil 50 % af den ikke udnyttede produktion til næste kvartal.

Overførselen skal ske inden for den samme produktgruppe, og for så vidt angår leverancer under overholdelse af artikel 7, stk. 2,

3. Virksomhederne kan efter forudgående anmeldelse til Kommissionen med andre virksomheder udveksle kvoter eller sægle kvoter eller dele deraf, når det drejer sig om kvoter for indeværende kvartal.

4. Leverancer, for hvilke en virksomhed ikke kan godtgøre, at de er udført fra Fællesskabets område, vil blive betragtet som værende foretaget inden for det fælles marked.

Bevis for den ovenfor omhandlede udførsel kan navnlig føres ved

a) en af udførselestoldkontoret afstemplet kopi af fællesskabsformularen for udførselsangivelse Ex, fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 2102/77 (1);

b) handelsdokumenter vedrørende forsendelsesinstrukser for de pågældende produkter samt transport af disse, f. eks. kopi af ladningsmanifest, konnossement, befragtningskontrakt eller fragtbrev for transport med jernbane eller ad landevej.

(1) EFT nr. L 246 af 27. 9. 1977, s. 1.

Artikel 9

Virksomheder, som overskrider deres produktionskvota eller den del af denne kvota, som i henhold til artikel 7, stk. 2 og 3, kan leveres inden for det fælles marked, pålægges en bøde, der generelt beløber sig til 75 ECU/ton for overskridelser for almindeligt stål og til 150 ECU/ton for overskridelser for specialstål.

Såfremt en virksomheds produktion overskrider kvotaen med 10 % eller mere, eller hvis virksomheden allerede i et af de foregående kvartaler har overskredet sin kvota eller sine kvoter, kan bøderne beløbe sig til det dobbelte af disse beløb pr. ton. De samme regler anvendes på overskridelse af de mængder, som kan leveres inden for det fælles marked.

Dette beløb forhøjes med 1 % for hver påbegyndt måned, betalingen er forsinket, at regne fra den dato, der er fastsat i sanktionsbeslutningen.

Artikel 10

1. Virksomhederne skal fra oktober måned 1980 månedligt og for hvert enkelt værk til Kommissionen anmelde deres produktion af råstål og valsede produkter fra de fire grupper, der er angivet i artikel 2. Disse anmeldelser skal være Kommissionen i hænde senest tre arbejdsdage efter hver måneds udløb.

Endvidere skal virksomhederne til Kommissionen anmelde deres ugentlige og daglige produktion af råstål og valsede produkter fra de fire ovennævnte grupper pr. værk. Disse anmeldelser skal være Kommissionen i hænde senest to arbejdsdage efter ugens udløb henholdsvis den første arbejdsdag efter den dag, anmeldelsen gælder.

De månedlige, ugentlige og daglige anmeldelser udformes i henhold til den i bilag II gengivne formular.

2. Beslutning nr. 2613/80/EKSF ophæves.

Artikel 11

1. Virksomhederne skal måned for måned for tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980 senest den 20. november 1980 til Kommissionen anmelde :

— fordelingen af deres leverancer mellem leverancer inden for det fælles marked og udførsel til tredjelande ;

— fordelingen af deres produktion mellem dels almindelige stålprodukter, dels specialstål ;

— produktionen af de i artikel 6, punkt 1 og 1.A, anførte jern- og stålprodukter, der er bestemt til forarbejdning inden for det fælles marked til rør og hvidblik, samt deres ækvivalens i råstål, mellemprodukter og færdigvarer af stål.

2. Virksomhederne skal månedligt til Kommissionen anmelde de samme statistikker fra og med oktober måned 1980. Disse anmeldelser skal være Kommissionen i hænde senest seks arbejdsdage efter månedens udløb for så vidt angår produktionen, og tolv arbejdsdage efter månedens udløb for så vidt angår leverancerne. De første anmeldelser skal være Kommissionen i hænde senest ti arbejdsdage efter denne beslutnings ikrafttræden.

3. De i stk. 1 og 2 omhandlede anmeldelser udformes i henhold til de i bilag III, IV og V gengivne formularer.

Artikel 12

1. Virksomhederne underretter efter anmodning fra Kommissionen denne om deres leverancer til ikke-integrerede stålforarbejdningsvirksomheder i referenceperioden, og så længe denne beslutning anvendes.

2. Efter anmodning fra Kommissionen skal der gives samme oplysninger om leverance og modtagelse af mellemprodukter til genvalsning, fremstillet af virksomheder i Fællesskabet.

3. Såfremt Kommissionen finder, at den udvikling, der fremgår af de i artikel 11, stk. 1, andet led, samt af denne artikels stk. 1 og 2, omhandlede anmeldelser og oplysninger kan bringe de mål, der forfølges med dette kvotasystem for produktionen, i fare, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at bøde herpå.

Det samme gælder, såfremt fordelingen af leverancerne på det fælles marked ikke i det nødvendige omfang følger konjunkturudviklingen inden for de forskellige stålforbrugende sektorer.

Artikel 13

1. Kommissionen efterprøver nøjagtigheden af virksomhedernes anmeldelser og oplysninger. Virksomhederne er forpligtede til at tillade disse efterprøvelser, uden at en individuel beslutning er nødvendig. Kontrollantens mandat skal henvise til denne bestemmelse og angive, hvilke af virksomhedens anmeldelser og oplysninger det påhviler ham at efterprøve.

2. Virksomheder, som unddrager sig de forpligtelser, der følger af artikel 10, 11, 12 og 13, stk. 1, eller som leverer urigtige oplysninger, kan pålægges de i traktatens artikel 47 omhandlede bøder og tvangsbøder.

Artikel 14

Såfremt de produktions- og leveringsrestriktioner, der pålægges ved denne beslutning, og de dertil hørende gennemførelsesforanstaltninger medfører usædvanlige vanskeligheder for en virksomhed, kan denne forelægge Kommissionen sagen ledsaget af behørig dokumentation.

Kommissionen gennemgår sagen så hurtigt som muligt i lyset af målene for denne beslutning.

Om fornødent tilpasser Kommissionen bestemmelserne i denne beslutning.

Artikel 15

1. Uanset traktatens artikel 58, stk. 3, gælder kvotasystemet for produktionen for fjerde kvartal af 1980 og for de to første kvartaler af 1981 ; den ophører følgelig den 30. juni 1981.

2. Denne beslutning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. oktober 1980.

På Kommissionens vegne

Étienne DAVIGNON

Medlem af Kommissionen

DEFINITION AF DE FIRE VALSEDE PRODUKTGRUPPER

Ved definition af produktnomenklaturen henvises til spørgeskema Eurostat 2-13.

Nedennævnte produkter omfatter alle kvaliteter og sorteringer.

SAMMENSÆTNING AF DE VALSEDE PRODUKTGRUPPER	SPØRGESKEMA EUROSTAT 2-13	
	linje	kolonne
VARMVALSEDE BREDBÅND (1)	280	02
VARMVALSEDE BÅND TIL RØREMNER (under 600 mm) (2)	150	-
VARMVALSEDE BÅND AFKLIPPET AF BREDBÅND (2)	291	02
GRUPPE I LINJE 280/02 + 150 - 291/02		

UNIVERSALSTÅL		140	-
VARMVALSEDE PLADER FREMSTILLET I ANDRE VALSEVÆRKER (3)	a) 4,76 mm og derover	164	-
	b) 3 mm til 4,75 mm	165	-
GRUPPE II LINJE 140 + 164 + 165			

SKINNER	111	-
SVELLER, UNDERLAGSPLADER OG LASKER	112	-
SPUNSVÆGJERN	121	-
BREDLANGEDE BJÆLKER	122	-
ANDRE BJÆLKER, U-JERN på 80 mm og derover samt Zores-jern	123	-
GRUPPE III LINJE 111 + 112 + 121 + 122 + 123		

DEFINITION AF DE FIRE VALSEDE PRODUKTGRUPPER (fortsat)	SPØRGESKEMA EUROSTAT 2-13	
	linje	kolonne
VALSTRÅD I RINGE	132	
ARMERINGSSTÅL	133	
ANDET HANDELSSTÅL	134	
GRUPPE IV LINJE 132 + 133 + 134		
INGOTS TIL RØR (4)	300	
RUNDE OG KVADRATISKE RØREMNER (5)	401-402	

(1) Herunder bestemt til fremstilling i Fællesskabet af:

a) svejste rør med diameter til og med 406,4 mm;
b) svejste rør med diameter over 406,4 mm
c) hvidblik.

(2) Herunder bestemt til fremstilling i Fællesskabet af:

a) svejste rør med diameter til og med 406,4 mm;
b) svejste rør med diameter over 406,4 mm.

(3) Herunder bestemt til fremstilling af svejste rør i Fællesskabet.

(4) Herunder bestemt til fremstilling af sømløse rør i Fællesskabet.

(5) Herunder bestemt til fremstilling af sømløse rør i Fællesskabet.

Spørgeskema 211	STATISTIK VEDRØRENDE RÅSTÅLPRODUKTION

Følgende oplysninger skal sendes til KEF, TELEX SPRA LU 3655

- dagstatistik: den første arbejdsdag efter den dag, anmeldelsen dækker
- ugestatistik: senest to arbejdsdage efter ugens udløb
- månedsstatistik: senest tre arbejdsdage efter månedens udløb

I. IDENTITET

LAND		GYLDIGHEDSKODE se tillæg
SELSKAB:	VÆRK	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
PRODUKTION VEDRØRENDE dag : ... uge ... måned ...		SPØRGESKEMAKODE: 211

II. PRODUKTION

	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Ingots i alt	02105	
Strengstøbte produkter i alt	02205	
Flydende stål til støbegods i alt	02305	
Stål i alt	02005	
heraf: Med rent oxygen	02001	
Elektro (lysbue, induktion)	02002	
Martin	02003	
Andre processer (Thomas, Bessemer, osv.)	02004	

Vedrørende forklaringer se spørgeskema EUROSTAT 2-11.
For fremsendelse se tillæg.

SPØRGESKEMA 213: STATISTIK OVER PRODUKTION AF VALSEDE VARER

Følgende oplysninger skal sendes til KEF, TELEX SPRA-LU 3655

- dagstatistik: første arbejdsdag efter den dag, anmeldelsen dækker
- ugestatistik: senest 2 arbejdsdage efter ugens udløb
- månedsstatistik: senest 3 arbejdsdage efter månedens udløb

I. IDENTITET

LAND:		GYLDIGHEDSKODE: se tillæg
SELSKAB:	VÆRK:	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
PRODUKTION VEDRØRENDE dag ..... uge ..... måned		SPØRGESKEMAKODE: 213

II. PRODUKTION

VARE	PRODUKT	TONS (UDEN DECIMALER)
* Samlet produktion af varmvalsede bredbånd (1) (2) (3)	28002	
* Varmvalsede bånd til røremner (under 600 mm) (4) (5)	01500	
Varmvalsede bånd spaltet fra ruller	29102	
I ALT GRUPPE I (28002 + 01500-29102)	90001	
Universalstål	01400	
* Varmvalsede plader fremstillet i andre valseværker end bredbåndsvalseværker a) 4,76 mm og derover	01640	
b) 3 mm til 4,75 mm	01650	
I ALT GRUPPE II (01400 + 01640 + 01650)	90002	
Skinner	01110	
Sveller, underlagspladeroog lasker	01120	
Spunsvægjern	01210	
Bredflagede bjælker	01220	
Andre bjælker, U-jern på 80 mm og derover samt Zores-jern	01230	
I ALT GRUPPE III (01110 + 01120 + 01210 + 01220 + 01230)	90003	
Valstråd i ringe	01320	
Armeringsstål	01330	
Andet handelsstål	01340	
I ALT GRUPPE IV (01320 + 01330 + 01340)	90004	
* Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte (7)	30001	
* Ingots til røremner (8)	30002	

SPØRGESKEMA 213 (fortsat)	KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
* HERUNDER BESTEMT TIL FREMSTILLING I FÆLLESSKABET AF		
(1) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50001	
(2) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50002	
(3) Hvidblik	50003	
(4) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50004	
(5) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50005	
(6) Svejste rør	50006	
(7) Sømløse rør	30003	
(8) Sømløse rør	30004	

For udfyldelsen af dette spørgeskema henvises til spørgeskema 2-13 EUROSTAT både med hensyn til forklaringer og med hensyn til definition og nomenklatur for produkterne.

Spørgeskema 271
STATISTIK VEDRØRENDE LEVERANCER AF VALSEDE VARER AF ALMINDELIGT STÅL

Følgende månedlige angivelser skal sendes til KEF, TELEX SPRA-LU 3655, senest 12 arbejdsdage efter månedens udløb.

I. IDENTITET

LAND:		GYLDIGHEDSKODE (se tillæg)
SELSKAB:	VÆRK:	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
MÅNED:		SPØRGESKEMAKODE: 271

II. LEVERANCER

LEVERANCER I FÆLLESSKABET (OGSÅ LEVERANCER PÅ DET NATIONALE MARKED)	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd til genvalsning	01320	
Varmvalsede bredbånd til direkte anvendelse		
4,76 mm og derover	03120	
3 mm til 4,75 mm	03220	
under 3 mm	03320	
Varmvalsede bånd til røremner under 600 mm	11020	
Varmvalsede plader, 3 mm til 4,75 mm	11220	
under 3 mm	11320	
Koldvalsede plader, 3 mm og derover	11420	
(også i ruller) under 3mm	11520	
Koldvalsede bånd til hvidblik	14120	
Hvidblik og andre fortinnede plader	14220	
Sortblik	14320	
Galvaniserede, forblyede eller på anden måde beklædte plader	14420	
Transformator- og dynamoblik	14520	
* I ALT (fra 1320 til 14520) (1) (2)	90021	
Universalstål	10920	
* Varmvalsede plader, 4,76 mm og derover (3)	11120	
I ALT (10920 + 11120)		
Tungt skinnemateriel	10120	
Let skinnemateriel	10220	
Spunsvægjern	10320	
Bredflangede bjælker	10420	
Andre bjælker og tunge profiler	10520	
I ALT (fra 10120 til 10520)	90023	
Valstråd i ringe	10620	
Armeringsstål	10720	
Andet handelsstål	10820	
I ALT (10620 + 10720 + 10820)	90024	

SPØRGESKEMA 271 fortsat	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
- ingots til genvalsning	01120	
- ingots til rør	03520	
- andre ingots	03720	
- halvfabrikata til genvalsning (minus varmvalsede bredbånd)	01220	
- runde og kvadratiske røremner, udvalset eller strengstøbte	03920	
- andre halvfabrikata	03820	
* (1) Herunder varmvalsede bredbånd til fremstilling i Fællesskabet, af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50021	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50022	
c) hvidblik	50023	
(2) Herunder varmvalsede bånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50024	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50025	
(3) Herunder varmvalsede plader til fremstilling af svejste rør i Fællesskabet.	50026	

LEVERANCER TIL TREDJELANDE

Varmvalsede bredbånd, 4,76 mm og derover	03130	
3 mm til 4,75 mm	03230	
under 3 mm	03330	
Varmvalsede bånd til røremner under 600 mm	11030	
Varmvalsede plader, 3 mm til 4,75 mm	11230	
under 3 mm	11330	
Koldvalsede plader, 3 mm og derover	11430	
(også i ruller) under 3 mm	11530	
Koldvalsede bånd til hvidblik	14130	
Hvidblik og andre fortinnede plader	14230	
Sortblik	14330	
Galvaniserede, forblyede eller på anden måde beklædte plader	14430	
Transformator- og dynamoblik	14530	
I ALT (03130 til 14530)		
Universalstål	10930	
Varmvalsede plader 4,76 mm og derover	11130	
I ALT (10930 + 11130)		
Tungt skinnemateriel	10130	
Let skinnemateriel	10230	
Spunsvægjern	10330	
Bredflangede bjælker	10430	
Andre bjælker og profiler	10530	
I ALT (10130 til 10530)		
Valstråd i ringe	10630	
Armeringsstål	10730	
Andet handelsstål	10830	
I ALT (10630 til 10830)		

SPØRGESKEMA 271 fortsat	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Ingots	03730	
Anden halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	03830	

For udfyldelsen af dette spørgeskema henvises til spørgeskema 2-71 EUROSTAT.

Dette spørgeskema skal ligeledes anvendes til anmeldelse af tal fra tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980.

SPØRGESKEMA 275 -
STATISTIK VEDRØRENDE LEVERANCER AF SPECIALSTÅLPRODUKTER

Følgende månedlige angivelser skal sendes til KEF, Telex SPRA-LU 3655 senest 12 arbejdsdage efter månedens udløb.

I. IDENTITET

LAND		GYLDIGHEDSKODE se tillæg
SELSKAB	VÆRK	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
MÅNED		SPØRGESKEMA 275

II. SAMLEDE LEVERANCER TIL FÆLLESSKABET (også på det nationale marked)

ULEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
- varmvalsede bredbånd til genvalsning	20011	
- andre varmvalsede flade varer	20012	
- koldvalsede plader (også i ruller)	20013	
- beklædte plader	20014	
* I ALT FLADE VARER (1) (2) (3)	20010	
Valstråd	20016	
Stænger, profiler o.lign.	20019	
I ALT LANGE VARER	20019	
Ingots til genvalsning	30011	
Ingots til røremner	30012	
Andre ingots	30013	
Halvfabrikata til genvalsning	30014	
Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte	30015	
Anden halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30016	
* (1) herunder varmvalsede bredbånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50011	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50012	
* (2) herunder varmvalsede bånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50013	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50014	
* (3) herunder varmvalsede plader til fremstilling i Fællesskabet af svejste rør	50015	

LEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd til genvalsning	20021	
Andre varmvalsede flade varer	20022	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20023	
Beklædte plader	20024	
* I ALT FLADE VARER (1) (2) (3)	20020	
Valstråd	20026	
Stænger, profiler o.lign.	20027	
I ALT LANGE VARER	20029	

	PROD.KODE	TONS
Ingots til genvalsning		
Ingots til røremner	30021	
Andre ingots	30022	
Halvfabrikata til genvalsning	30023	
Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte	30024	
Anden halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30025	
	30026	
*(1) herunder varmvalsede bredbånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50021	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50022	
(2) herunder varmvalsede bånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50023	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50024	
(3) herunder varmvalsede plader til fremstilling i Fællesskabet af svejste rør	50025	

heraf KONSTRUKTIONSSTÅL TIL SÆRLIG BRUG		
Varmvalsede bredbånd til genvalsning	20031	
Andre varmvalsede varer	20032	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20033	
Beklædte plader	20034	
* I ALT FLADE VARER (1)(2)(3)	20030	
Valstråd	20036	
Stænger, profiler o.lign.	20037	
I ALT LANGE VARER	20029	
Ingots til genvalsning		
Ingots til røremner	30031	
Andre ingots	30032	
Halvfabrikata til genvalsning	30033	
Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte	30034	
Anden halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30035	
	30036	
* (1) herunder varmvalsede bredbånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50031	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50032	
(2) herunder varmvalsede bånd til fremstilling i Fællesskabet af		
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50033	
b) svejste rør med en diameter over 406,4 m	50034	
(3) herunder varmvalsede plader til fremstilling i Fællesskabet af svejste rør	50035	

I ALT SPECIALSTÅL	20041	
Varmvalsede bredbånd til genvalsning	20042	
Andre varmvalsede flade varer	20043	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20044	
Beklædte plader	20040	
*I ALT FLADE VARER (1)(2)(3)	20046	
Valstråd	20047	
Stænger, profiler o.lign.	20049	
I ALT LANGE VARER		

Ingots til genvalsning	30041
Ingots til røremner	30042
Andre ingots	30043
Halvfabrikat til genvalsning	30044
Runde og kvadratiske røremner, strengstøbte	30045
Anden halvfabrikata	30046

* (1) Herunder varmvalsede bredbånd til fremstilling i Fællesskabet af	
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50041
b) svejste rær med en diameter over 406,4 mm	50042
(2) Herunder varmvalsede bånd til fremstilling i Fællesskabet af	
a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50043
b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50044
(3) Herunder varmvalsede plader til fremstilling i Fællesskabet af svejste rør.	50045

III. LEVERANCER TIL TREDJELANDE

ULEGERET STÅL	PRODUKT KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd	20051	
Andre varmvalsede flade varer	20052	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20053	
Beklædte plader	20054	
I ALT FLADE VARER	20050	
Valstråd	20056	
Stænger, profiler o.lign.	20057	
I ALT LANGE VARER	20059	
Ingots	30052	
Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30054	

LEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd	20061	
Andre varmvalsede flade varer	20062	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20063	
Beklædte plader	20064	
I ALT FLADE VARER	20060	
Valstråd	20066	
Stænger, profiler o.lign.	20067	
I ALT LANGE VARER	20069	

Ingots	30061	
Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30062	

heraf KONSTRUKTIONSSTÅL TIL SÆRLIG BRUG	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd	20071	
Andre varmvalsede flade varer	20072	
Koldvalsede flader (også i ruller)	20073	
Beklædte plader	20074	
I ALT FLADE VARER	20070	
Valstråd	20076	
Stænger, profiler o.lign.	20077	
I ALT LANGE VARER	20079	
Ingots	30071	
Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	30072	

SPECIALSTÅL I ALT	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Varmvalsede bredbånd	20081	
Andre varmvalsede varer	20082	
Koldvalsede plader (også i ruller)	20083	
Beklædte plader	20084	
I ALT FLADE VARER	20080	
Valstråd	20086	
Stænger, profiler o.lign.	20087	
I ALT LANGE VARER	20089	

Ingots	30082	
Halvfabrikata	30084	

Dette spørgeskema skal ligeledes anvendes ved anmeldelse af tal vedrørende tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980.

SPØRGESKEMA 216 MÅNEDSSTATISTIK VEDRØRENDE PRODUKTION AF SPECIALSTÅL

Følgende månedlige angivelser skal sendes til KEF, TELEX SPRA-LU 3655, senest 6 arbejdsdage efter månedens udløb

I. IDENTITET

LAND	GYLDIGHEDSKODE se tillæg
SELSKAB VÆRK	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
MÅNED	SPØRGESKEMA: 216

II. PRODUKTION

		PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Ingots og strengstøbte produkter ULEGERET	ULEGERET I ALT	01004	
Ingots og strengstøbte produkter LEGERET	LEGERET I ALT	02004	
a) herunder med et legeringsindhold på mindst 5%, bortset fra stål, som indeholder mindre end 1% kulstof og mere end 12% chrom		03004	
b) heraf legeret stål til særlig brug (i henhold til 2.16 IVF 1. 2. og 3.)		02005	
		04104	
Flydende stål til støbegods	ULEGERET LEGERET I ALT	04204 04004	
Specialstål i alt	I ALT	05004	

For forklaringer se spørgeskema EUROSTAT 2.16.

Dette spørgeskema skal ligeledes anvendes ved anmeldelse af tal for tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980.

SPØRGESKEMA 217 STATISTIK VEDRØRENDE PRODUKTION AF SPECIALSTÅLPRODUKTION

Følgende månedlige angivelser skal sendes til KEF, TELEX SPRA-LU 3655, senest 6 arbejdsdage efter månedens udløb.

I. IDENTITET

LAND		GYLDIGHEDSKODE: (se tillæg)
SELSKAB	VÆRK	EDB-REGISTRERINGSNR.
MÅNED		SPØRGESKEMAKODE 217

II. PRODUKTION

ULEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TON (UDEN DECIMALER)
Produktion af specialstål på bredbåndsvalseværker (1)(2) Varmvalsede bånd til røremner (under 600 mm) (3)(4)	33110 33210	
I ALT (33110 + 33210)	60011	
Varmvalsede plader valset på andre værker 4,76 mm og derover 3,00 mm til 4,75 mm	33310 33410	
I ALT (5) (33310 + 33410)	60012	
Valstråd Handelsstål	03210 03110	
I ALT (03210 + 03110)	60013	
Ingots og halvfabrikata til smedning Ingots til rør (6) Andre ingots Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte, (7) Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	03910 21110 02110 02310 02210	

*herunder til fremstilling i Fællesskabet af
(1) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm
(2) svejste rør med en diameter over 406,4 mm
(3) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm
(4) svejste rør med en diameter over 406,4 mm
(5) svejste rør
(6) sømløse rør
(7) sømløse rør

50011
50012
50013
50014
50015
30011
30012

SPØRGESKEMA 217 FORTSAT LEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
Fremstilling af specialstål på bredbåndsvalseværker (1)(2) Varmvalsede bånd til røremner under 600 mm (3)(4)	33120 33220	
I ALT (33120 + 33220)	60021	
Varmvalsede plader valset på andre valseværker 4,76 mm og derover 3,00 mm til 4,75 mm	33320 33420	
I ALT (33320 + 33420)	60022	
Valstråd Handelsstål	03220 03120	
I ALT (03220 + 03120)	60023	
Ingots og halvfabrikata til smedning Ingots til rør (6) Andre ingots Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte, (7) Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	03920 21120 02120 02320 02220	
*herunder til fremstilling i Fællesskabet af (1) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm (2) svejste rør med en diameter over 406,4 mm (3) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm (4) svejste rør med en diameter over 406,4 mm (5) svejste rør (6) sømløse rør (7) sømløse rør	50021 50022 50023 50024 50025 30021 30022	

HERAF LEGERET KONSTRUKTIONSSTÅL (kolonne 211 i spørgeskema 216/A)		
Produktion af specialstål på bredbåndsvalseværker (1)(2) Varmvalsede bånd til røremner under 600 mm (3)(4)	33130 33230	
I ALT (33130 + 33230)	60031	
Varmvalsede plader valset på andre værker 4,76 mm og derover 3,00 mm til 4,75 mm	33330 33430	
I ALT (33330 + 33430) (5)	60032	
Valstråd Handelsstål	32211 31211	
I ALT (32211 + 31211)	60033	

SPØRGESKEMA 217 fortsat LEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
- ingots og halvfabrikata til smedning	03930	
- ingots til rør (6)	21130	
- andre ingots	02130	
- runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte (7)	02330	
- halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	02230	
*Herunder til fremstilling i Fællesskabet af		
(1) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50031	
(2) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50032	
(3) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50033	
(4) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50034	
(5) Svejste rør	50035	
(6) Sømløse rør	30031	
(7) Sømløse rør	30032	
SPECIALSTÅL I ALT		

Produktion af specialstål på bredbåndsvalseværker (1) (2)	33140	
Varmvalsede bånd til rør under 600 mm (3) (4)	33240	
I ALT (33140 + 33240)	60041	
Varmvalsede plader valset på andre værker 4,76 mm og derover	33340	
3,00 mm til 4,75 mm	33440	
I ALT (33340 + 33440) (5)	60042	
Valstråd	03240	
Handelsstål	03140	
I ALT (03240 + 03140)	60043	
Ingots og halvfabrikata til smedning	03940	
Ingots til rør (6)	21140	
Andre ingots	02140	
Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte (7)	02340	
Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	02240	
* Herunder til fremstilling i Fællesskabet af		
(1) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50041	
(2) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50042	
(3) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm	50043	
(4) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm	50044	
(5) Svejste rør	50045	
(6) Sømløse rør	30041	
(7) Sømløse rør	30042	

SPØRGESKEMA 217 (fortsat) LEGERET STÅL	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
HERAF LEGERET STÅL MED ET LEGERINGSINDHOLD PÅ MINDST 5% BORTSET FRA STÅL MED MINDRE END 1% KULSTOF OG MERE END 12% CHROM		
Produktion af specialstål på bredbåndsvalseværker (1) (2) Varmvalsede bånd til rør under 600 mm (3) (4)	33150 33250	
I ALT (33150 + 33250)	60051	
Varmvalsede plader valset på andre værker 4,76 mm og derover 3,00 mm til 4,75 mm	 33350 33450	
I ALT (33340 + 33450)	60052	
Valstråd Handelsstål	03250 03150	
I ALT (03250 + 03150)		

Ingots og halvfabrikata til smedning Ingots til rør (6) Andre ingots Runde og kvadratiske røremner, udvalsede eller strengstøbte (7) Halvfabrikata (minus varmvalsede bredbånd)	03950 21150 02150 02350 02250	
* Herunder til fremstilling i Fællesskabet af (1) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm (2) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm (3) Svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm (4) Svejste rør med en diameter over 406,4 mm (5) Svejste rør (6) Sømløse rør (7) Sømløse rør	 50051 50052 50053 50054 50055 30051 30052	

Bemærk: For udfyldelsen af dette spørgeskema henvises i hovedsagen til spørgeskema EUROSTAT 2-16 bilag.

Dette spørgeskema skal ligeledes anvendes ved anmeldelse af tal for tidsrummet fra juli 1977 til juni 1980.

BILAG V

SPØRGESKEMA 214 STATISTIK VEDRØRENDE PRODUKTIONEN AF VISSE PRODUKTER, FOR HVILKE DER GÆLDER SÆRLIGE BESTEMMELSER

Følgende oplysninger skal være KEF TELEX SPRA LU 3655 i hænde senest den 20. november 1980.

Spørgeskemaet skal udfyldes måned for måned for perioden 1.7.1977 til 30.6.1980.

Statistikken omfatter alle stålkvaliteter og produktsorteringer.

I. IDENTITET

LAND		GYLDIGHEDSKODE (se tillæg)
SELSKAB	VÆRK	EDB-REGISTRERINGSNUMMER
MÅNED		SPØRGESKEMAKODE: 214

II. PRODUKTION

	PRODUKT-KODE	TONS (UDEN DECIMALER)
I ALT RÅSTÅL TIL FREMSTILLING AF NEDENSTÅENDE PRODUKTER	02905	
VARMVALSEDE BREDBÅND TIL FREMSTILLING I FÆLLESSKABET AF a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm c) hvidblik (linje 220 i spørgeskema EUROSTAT 2-13)	 50001 50002 50003	
VARMVALSEDE BÅND TIL FREMSTILLING I FÆLLESSKABET AF a) svejste rør med en diameter til og med 406,4 mm b) svejste rør med en diameter over 406,4 mm	 50004 50005	
SVÆRE OG MIDDELSVÆRE PLADER EX KVARTO TIL FREMSTILLING AF SVEJSTE RØR I FÆLLESSKABET	50006	
INGOTS TIL FREMSTILLING AF RØR I FÆLLESSKABET	30003	
RUNDE OG KVADRATISKE RØREMNER, UDVALSEDE ELLER STRENGSTØBTE, TIL FREMSTILLING AF RØR I FÆLLESSKABET	30004	

TILLÆG

til bilag II - III - IV - V

Gyldighedskode for leveret produktion

Kode på 6 positioner, hvoraf de 3 første positioner angiver perioden:

- PRODUKTION

  * Dag: 000
    Uge: 200
    Måned: 400
    Kvartal: 600

- KORREKTION

    Dag: 1 CC
    Uge: 3 CC
    Måned: 5 CC
    Kvartal: 7 CC

  CC: korrektionskode eller
  01 fejl fra værk
  02 tilpasning som følge af opgørelse af råmaterialelager
  03 tilpasning som følge af opgørelse af færdigvarelager
  10 justering som følge af retning af dokumenter vedrørende leverance af råmaterial
  11 justering som følge af ajourføring af speditionsdokumenter.

Regler for kodning af de tre sidste positioner:

dag: kalenderugens nummer (mandag første dag) og nummer for ugedagen
f.eks.: mandag den 3. november 1980 kodes som 000451

uge: ugenummer placeret til højre
f.eks.: ugen fra 10. til 16. november kodes som 200046

Konventionsmæssigt kodes ugen fra 29.12.80 til 05.01.81 som 20 00 01

måned: kalendermånedens nummer placeret til højre
f.eks. oktober 1980 400010; november 1978 400811

kvartal: to sidste positioner for året og kvartalnummer
f.eks. 4. kvartal af 1980 600804

* konventionsmæssigt begynder dag j med starten af første arbejdsskift (sædvanligvis kl. 6.00 morgen) for kalenderdag j og afsluttes kl. 6.00 morgen kalenderdag j + 1

REGLER FOR FREMSENDELSE

1. Alle oplysninger skal sendes pr. telex.

2. Hver telex skal i følgende rækkefølge indeholde:

   - gyldighedskode
   - værkets edb-registreringsnummer
   - spørgeskemakode
   - produktkode fulgt af tilsvarende produktionsmængde
   - i tilfælde af fortløbende fremsendelse af flere spørgeskemaer vedrørende samme værk og samme tidsrum er det unødvendigt at gentage den fuldstændige identifikation; det er tilstrækkeligt klart at markere overgangen til næste spørgeskemakode,
   - linjer, for hvilke produktionen er nul, skal ikke fremsendes,
   - for at lette analysen af telex anmodes selskaberne om som start og slut på hver telex at sende tre linjemellemrum,
   - dersom der en eller flere dage ikke forekommer produktion, skal selskabet meddele Kommissionen dette pr. telex.

EKSEMPEL

VÆRK 99999999
Produktion den 03.11.1980

I alt ingots	3 000 t
I alt oxygenstål	2 000 t
I alt elektrostål	1 000 t
Produktion af armeringsstål	2 500 t

Telex herfor udformes således:

000451 99999999

211

02105 3000
02001 2000
02002 1000
02005 3000

213

01330 2500
90004 2500